

ENG - COMPANY NAME SIBILLE FAMECA ELECTRIC (PENTA Electrical Safety Products) 815 B, chemin du Razas ZI Les Plaines 26780 MALATAVERNE - France	NOTIFIED BODY CENTEXBEL – N°0493 Technology Park 70 BE-9052 Zwijnaarde Phone +32 9 220 41 51	CONTROL BODY ASQUAL – N° 0334 14 rue de reculettes 75013 PARIS FRANCE Phone +33 (0) 1 55 43 07 20
---	---	--

ODĚVY KATEGORIE III, podle nařízení 2016/425 a v souladu s následujícími technickými normami:

ISO 13688: 2013	Ochranné oděvy; obecné požadavky
ISO 11611: 2015	Ochranné oděvy používané při svařování a příbuzných technikách
ISO 11612: 2015	Ochranné oděvy proti teple a plameni
EN 1149-5: 2018	Ochranné oděvy – elektrostatické vlastnosti – Část 5: Výkon materiálu a požadavky na návrh
EN 13034: 2005 + A1: 2009	Ochranné oděvy proti určitým kapalným chemikáliím
IEC 61482-2: 2018	Práce pod napětím – Ochranné oděvy proti tepelným účinkům elektrického oblouku – Část 2: Požadavky

Abyste zajistili správné používání vašeho víceúčelového oděvu a předešli jakémukoliv riziku, doporučujeme vám pečlivě si přečíst tento Návod k použití.

DŮLEŽITÉ: TYTO INFORMACE MUSÍ BÝT PŘEDÁNY UŽIVATELI ODĚVU

Tyto oděvy jsou určeny k ochraně:

- proti odstříkům (malým odstříkům roztaveného kovu), krátkodobému kontaktu s plamenem, sálavému teplu z oblouku používaného pro svařování a příbuzné techniky a pro minimalizaci možnosti úrazu elektrickým proudem v případě náhodného krátkodobého kontaktu s živým elektrickým vodičem do 100 V stejnosměrného napětí za normálních podmínek svařování.
- proti teple a/nebo plameni pro širokou škálu konečných použití, které poskytují vlastnosti omezeného šíření plamene a/nebo kde může být uživatel vystaven teple vyzařovanému radiací, konvekcí nebo kontaktem či odstříky/stříkanci roztaveného kovu.
- odvádění nahromaděných elektrostatických nábojů používaných jako doplněk k uzemňovacímu systému, aby se zabránilo zápalným výbojům.
- v případě pravděpodobného vystavení lehkým postříkům, tekutým aerosolům nebo nízkému tlaku, mírnému potřísnění, proti kterým není nezbytná úplná bariéra proti průniku kapalin (na molekulární úrovni). Tyto oděvy jsou opakovaně použitelné.
- při provádění prací, kde hrozí nebezpečí elektrického oblouku.

Model	Dostupné velikosti	Látka	Retroreflexní páska	Kód údržby
UE-AFSIB-VES12	From 0 to 8	8748 : 79% COTTON 20% POLYESTER 1% ANTISTATIC	BR053 BR065	 Údržba v domácnosti  Průmyslová údržba
UE-AFSIB-PAN12				

Význam kódu údržby:

Pokud jsou pečlivě dodržovány pokyny pro praní a údržbu, které doporučujeme, je zaručen trvalý ochranný účinek. Níže naleznete vysvětlení kódu údržby. Co se týče fluorokarbonové úpravy, je třeba ji obnovit při každém praní, aby byla zachována trvanlivost ochrany dle normy EN 13034:2005 + A1:2009.

Domácí údržba  Maximální teplota pro praní v domácnosti ověřená podle protokolu EN ISO 6330;  Nepoužívejte bělidlo na bázi chlóru (bělidlo atd.) nebo bělidlo obsahující aktivní kyslík.  Možné sušení v sušičce při normální teplotě (max. 70 °C)  Žehlení povoleno při max. 150 °C.  Chemické čištění zakázáno.

Průmyslová údržba

 Praní: 75°C Průmyslové sušení v sušičce při 70°C podle ISO 15797	 Praní: 75°C Průmyslové tunelové sušení při 155°C podle ISO 15797
--	---

VÝZNAM PIKTOGRAMŮ:

(testy provedené po předběžné úpravě 5 cyklů průmyslového praní podle ISO 15797 sušení v sušičce)	
 EN ISO 11612:2015 A1B1C1E2F1	A. Omezené šíření plamene: Kód A1 po 50 cyklech B. Konvekční teplo: Kód B (rozsah 1 až 3, přičemž 3 je nejvyšší) C. Sálavé teplo: Kód C (rozsah 1 až 4, přičemž 4 je nejvyšší) D. Stříkance roztavené litiny: Kód E (rozsah 1 až 3, přičemž 3 je nejvyšší) E. Kontaktní teplo: Kód F (rozsah 1 až 3, přičemž 3 je nejvyšší)
	Rizika a upozornění: V případě potřísnění roztavenou litinou, kapalinou nebo hořlavou chemikálií, musí uživatel okamžitě opustit rizikovou zónu, svléknout oděv a ujistit se, že chemická nebo hořlavá kapalina nepřišla do styku s kůží. Oděv musí být následně vyčištěn nebo zlikvidován. V případě, že je oděv nošen přímo na kůži, nechrání před žádným rizikem popálení. Nepoužívejte pod ochranný oděv (OOPP) oblečení z polyamidu, polyesteru, akrylových vláken apod., které by se mohlo roztavit. Upřednostněte bavlněné spodní prádlo.

(testy provedené po předběžné úpravě 5 cyklů průmyslového praní podle ISO 15797 sušení v sušičce)	
 EN ISO 11611:2015 A1 Class 1	Omezené šíření plamene: Kód A1 po 50 cyklech Třída 1: ochrana proti nízkým rizikům během svařovacích technik a situací způsobujících nejmenší rozstřík a nízké sálavé teplo. Ruční svařovací techniky s mírnou tvorbou rozstříku a kapek. Příklad: Svařování plynem, TIG, MIG (s nízkým proudem), plazmové mikrosvařování, pájení natvrdo, bodové svařování, MMA (elektroda s rutilovým povlakem).

Rizika a upozornění:

- V případě, že je oděv nošen přímo na kůži, nemůže eliminovat všechna rizika popálení.
- Nepoužívejte pod ochranný oděv (OOPP) oblečení z polyamidu, polyesteru, akrylových vláken apod., které by se mohlo roztavit. Upřednostněte bavlněné spodní prádlo.
- Z důvodu používání není možné poskytnout ochranu proti přímému kontaktu se všemi živými částmi zařízení pro obloukové svařování.
- Tento výrobek byl navržen pouze pro ochranu proti odstříkům (malým odstříkům roztaveného kovu), proti krátkodobému kontaktu s plamenem, proti sálavému teplu z oblouku a k poskytnutí určitého stupně elektrické izolace v případě náhodného kontaktu s elektrickým vodičem o napětí do 100 V stejnosměrného proudu za normálních podmínek svařování

- Pot, špína nebo jiné znečišťující látky mohou ovlivnit úroveň ochrany proti náhodnému kontaktu s elektrickým vodičem při těchto napětích.
- Úroveň ochrany proti plameni se sníží, pokud je svářečský ochranný oděv kontaminován hořlavými materiály nebo pokud dojde ke zvýšení koncentrace kyslíku ve vzduchu. V případě postřiku chemickou nebo hořlavou kapalinou: Okamžitě a opatrně oděv svlékněte a zkontrolujte, že nepřišla do styku s kůží.
- Při svařování v uzavřených prostorách je třeba dbát zvýšené opatrnosti, například pokud je možné, že by atmosféra mohla být obohacena kyslíkem.
- Elektrická izolace se snižuje, pokud je oděv vlhký, znečištěný nebo nasáklý potem.
- Uživatelé by měli být upozorněni, že pokud pociťují příznaky „spálení od slunce“, znamená to, že oděvem proniká UVB záření. V takovém případě musí být oděv opraven (pokud má díry) nebo vyměněn, pokud vykazuje značné opotřebení. Ve všech ostatních případech upřednostněte použití doplňkové vrstvy k dosažení lepší ochrany.



Testy provedené podle normy EN 1149-3, metoda 2, po 5 cyklech praní podle normy ISO 15797 sušením v sušičce, při teplotních podmínkách 23 °C a 25% relativní vlhkosti, t50<4s or S>0.2

EN 1149-5:2018

Rizika a varování:

- Oděv musí být uzemněn za účelem prevence zápalných výbojů, a to pomocí antistatické obuvi nebo jiných uzemňovacích prostředků. Odpor mezi osobou a zemí musí být menší než 10⁸ Ω.
- Ochranný oděv a jakékoli odnímatelné prvky se nesmějí rozpínat ani odstraňovat v přítomnosti hořlavé nebo výbušné atmosféry, nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami.
- Ochranné oděvy pro elektrostatický odvod jsou určeny k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), kde minimální zápalná energie výbušné atmosféry není menší než 0,016 mJ;
- Ochranné oděvy pro elektrostatický odvod se nesmí používat v atmosféře obohacené kyslíkem nebo v zónách 0 (viz EN 60079-10-1) bez předchozího souhlasu bezpečnostního technika.
- Účinnost oděvu v oblasti elektrostatických požadavků může být zhoršena nošením, opotřebením, praním a možnou kontaminací.
- Oděv musí být v kontaktu s kůží (např. na zápěstích nebo krku) pro odvod statické elektřiny, musí být řádně zapnut podle prostředků zapínání a musí trvale zakrývat všechny nedisipativní materiály během normálního používání (včetně ohybů a pohybů).
- Nošení odznaku je ve výbušném prostředí zakázáno.
- Tato norma se nevztahuje na ochranu proti síťovému napětí.
- Tento oděv může být vybaven vnějšími suchými zipy, které mohou pojmout odnímatelné prvky. V takovém případě nesmí tyto prvky zhoršovat účinnost oděvu a musí být nošeny zakryté materiály se stejnými vlastnostmi jako má daný výrobek.
- Oděvy pokrývající horní nebo dolní část těla umožňují odvod elektrostatických nábojů, pokud mají stejnou účinnost a jsou nošeny dohromady.
- Norma EN 1149-5 nemusí být dostatečná v závislosti na prostředí, ve kterém je oděv používán.

POŽADAVKY NA ODĚVY S OMEZENOU OCHRANOU PROTI KAPALNÝM CHEMICKÝM LÁTKÁM (TYP 6 A TYP PB) [6]

Rizika a varování:

Oděv PB[6] neprošel testem mlhou.

Každý, kdo může být vystaven riziku náhodného postřikání chemickými látkami, musí nosit oděv typu PB[6]: částečná ochrana těla.

Předpokládaný rozsah expozice by měl být nízký a měl by být definován typ potenciální expozice. Různé formy chemického postřiku mohou být: kapalně aerosoly, mlha, opar, lehké postřiky. Uživatel si může obléknout, svléknout a provádět testy před použitím sám. Všechny prostředky zapínání musí být uzavřeny a spodní část oděvu se musí dotýkat obuvi.

Musí být použity i další vhodné ochranné pomůcky (např. přilba s ochranným štítem na obličej, rukavice, boty, návleky na boty atd.).

ODPUDIVOST A PRŮNIK KAPALIN - Výsledek chemických testů: Vodoodpudivost se musí obnovit při každém praní (Nejvyšší číslo odpovídá nejlepší úrovni ochrany).

CHEMICKÝ NÁZEV	KONCENTRACE	TŘÍDA ODPUDIVOSTI	TŘÍDA PRŮNIKU
H ₂ SO ₄	30%	3/3	3/3
NaOH	10%	3/3	2/3
o-xylene	-	0/3	0/3
Butane-1-ol	-	1/3	1/3

Odpudivost kapalin: Pro kvalifikaci materiálu TYPU 6 je vyžadován minimální výkon Třídy 3 alespoň pro jednu z chemikálií v tabulce výše.

Průnik kapalin: Pro kvalifikaci materiálu TYPU 6 je vyžadován minimální výkon Třídy 2 alespoň pro jednu z chemikálií v tabulce výše.

VÝKONNOST	VÝSLEDEK
Testovací kabina typ 6	Netestováno
Odolnost proti propíchnutí	Třída 3/6
Změna rozměrů po 5 praních	< 3%
Odolnost proti oděru	Třída 6/6
Odolnost proti trhání	Třída 2/6
Pevnost v tahu	Třída 5/6
Pevnost švu v tahu	Třída 4/6 (>125N; <300N)

APC 1: Třída tepelné ochrany výrobku proti vystavení elektrickému oblouku 4 kA. Testy podle normy IEC 61482-1-2 po 5 cyklech praní podle ISO 15797. ATPV: hodnota tepelné odolnosti proti oblouku, 13,5 cal/cm²

Rizika a varování:

- Důrazně se doporučuje zohlednit národní předpisy a požadavky, které platí v místě, kde bude ochranný oděv používán. Je třeba dbát na podmínky prostředí a nebezpečí na pracovišti.

- Oděv musí být plně uzavřen, aby splňoval deklarované požadavky, a musí být použity další vhodné ochranné pomůcky, jako je helma s ochranným obličejovým štítem, ochranné rukavice, ochranná obuv... a případně kapuce a návleky na boty. Ohledně těchto posledně jmenovaných položek se v případě dotazů obraťte na prodejce.

- Nepoužívejte pod ochranný oděv (OOPP) oblečení jako košile nebo spodní prádlo z polyamidu, polyesteru, akrylových vláken apod., které by se mohly během expozice oblouku roztavit. Upřednostněte bavlněné spodní prádlo. V případě, že je oděv nošen přímo na kůži, nechrání před žádným rizikem popálení.

- Oděv musí být suchý. Pokud je část soupravy mokrá, musí být tento prvek vyměněn.

- Odchytky od parametrů této normy mohou vést k závažnějším podmínkám.

- Tento oděv nechrání před nebezpečím úrazu elektrickým proudem, hlukem, UV zářením, tlakovými postřiky, horkým olejem, následky fyzického nárazu ani toxickými vlivy během elektrického oblouku..

- Oděvy mohou být vyrobeny z různých materiálů, ale všechny reagují na tepelné účinky oblouku bez ohledu na jejich umístění.



EN13034 :2005+A1:

2009

TYPE PB[6]



IEC 61482-2 : 2018

ATPV 13,5cal/cm²

HAF :80%

and

APC 1

PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ:

Tento výrobek nebo souprava musí být nošena za účelem ochrany těla uživatele v souladu s rozsahem těchto norem uvedených v tomto návodu. Pro optimální ochranu:

- **Pečlivě si vyberte velikost**, ujistěte se, že všechny části, které mají být chráněny, jsou dobře zakryty při všech pohybech.
- Pouze délky lze upravit po minimálně 1 vyprání, za předpokladu, že:
 - o umožňují úplné zakrytí končetin a těla (překrytí horní a dolní části v jakékoli poloze)
 - o proto se doporučuje objednat kalhoty s délkou rozkroku co nejbližší délce rozkroku uživatele.
- **Před použitím vyperte tento oděv** podle pokynů pro údržbu
- **Noste OOPP jako poslední vrstvu ochrany**
- **Neroddělujte sady**. Tam, kde se oděv skládá ze dvou dílů, musí být nošeny společně, aby poskytovaly stanovenou úroveň ochrany.
- Úplně uzavřete všechny prostředky zapínání,
- **Nepoužívejte suché zipy v oblastech s rizikem ATEX**.
- Přítomnost vnějších suchých zipů na přání zákazníka musí být během používání zakryta ověřeným nehořlavým a antistatickým prvkem.
- **Používejte vhodné doplňkové ochranné pomůcky** (helma s ochranným obličejovým štítem, ochranné rukavice, ochranná obuv atd.). Samostatné položky chrání pouze zakrytou část.
- **Viz "rizika a varování" specifická pro každou ochranu**.
- **Životnost oděvu závisí na počtu pracích cyklů**, ale také na používání, podmínkách skladování, vystavení UV záření, kontaminaci atd.
- **Před každým použitím vizuálně zkontrolujte oděvy**, zda nejsou poškozeny.
- **Nepoužívejte ochranné oděvy**, které jsou silně znečištěné a/nebo kontaminované mastnotou, olejem, hořlavými kapalinami nebo hořlavými a/nebo poškozenými materiály (díry, nefunkční zapínání...), vyměňte je, protože to může snížit vlastnosti ochrany.
- **Neupravujte výrobky** (přidávání prvků, ...), s výjimkou prodloužení podle výše uvedených požadavků a označení oděvů logem, pokud to nesnižuje vlastnosti oděvu vůči různým rizikům (např. povaha označení / samozápalnost plamene, chemické produkty,...)
- Jakákoli úprava musí být předmětem nové studie certifikačního orgánu.
- **Nezakládejte roztrhané oděvy**, musí být vyřazeny z používání.
- **Neskládejte vlhký oděv**.
- Nošení tohoto OOPP na kůži neeliminuje riziko popálení.

NEZÁVADNOST:

Materiály a součásti tvořící takové oděvy nesmí obsahovat látky v takovém množství, o nichž je známo nebo se předpokládá, že mají nepříznivé účinky na hygienu nebo zdraví uživatele za předpokladaných podmínek použití. Jejich design nezpůsobuje uživateli žádné podráždění ani nepohodlí.

SKLADOVÁNÍ:

Tento oděv by měl být skladován v původním obalu, na suchém a větraném místě, chráněn před světlem a povětrnostními vlivy. Nejlépe se uchovává v tmavém prostředí, aby se zabránilo změnám barev. Stížnosti na změny barev nebudou přijaty, pokud nebudou splněny podmínky uvedené v tomto návodu. Pokud je skladován nebo nepoužíván déle než jeden rok, vyperte jej před použitím podle pokynů pro údržbu.

RECYKLACE:

Tento oděv by neměl být vyhazován na veřejné cesty. Jakýkoli standardizovaný OOPP oděv na konci své životnosti musí projít procesem recyklace textilu. V závislosti na typu kontaminace bude tento oděv nakonec zlikvidován ve vhodném odpadovém centru, které je v souladu s platnými předpisy pro znečišťující látky. Na konci životnosti oděvu může být spálen.

OZNAČENÍ CE PŘIPEVNĚNÉ NA ODĚV ZNAMENÁ:

Takovéto oděvy musí splňovat základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví nařízení (EU) 2016/425 ze dne 9. 3. 2016 o osobních ochranných prostředcích (OOP) a o zrušení směrnice 89/686/EHS a s národními normami, které přejímají výše uvedené harmonizované normy.

Tyto oděvy podléhají EU přezkoušení typu, které provádí oznámený subjekt: CENTEXBEL N°0493. Modul D provádí oznámený subjekt ASQUAL N°0334. Prohlášení o shodě podle přílohy VI nařízení 2016/425 ze dne 9. března 2016 lze nalézt na následující internetové adrese:

[Penta Electrical Safety Products \(pentaesp.com\)](https://www.pentaesp.com/fr/sibille-fameca-electric/) <https://www.pentaesp.com/fr/sibille-fameca-electric/>



Datum výroby: číslo týden/rok. Viz informace na štítku s označením CE.

Dovozce :

EL-INŠ s.r.o.
Klincová 2136/35
821 08 Bratislava

